

Cuando su Niño Comienza Kindergarten

Un Manual para Padres sobre la Transición al Kindergarten

Escrito por EC CARES



EC CARES

University of Oregon • 299 East 18th Ave • Eugene, OR 97401
(541) 346-2578 • (800) 925-8694 • fax (541) 346-6189

Early Childhood Coordination Agency for Referrals, Evaluations, and Services in Lane County

Agencia de Coordinación de Contactos, Evaluaciones y Servicios para la Temprana Infancia en el condado de Lane

Apreciados Padres de Familia,

Su niño(a) empezará a ir al Kindergarten en el otoño (septiembre). Esta es una etapa emocionante en la vida de los niños; sin embargo, para los padres trae algunas preguntas e inquietudes. Les aseguramos que el/la Coordinador(a) de Servicios de EC CARES y el personal del distrito escolar les asistirán con esta transición.

Esta guía esta diseñada para proveer información sobre el proceso de la transición del preescolar al Kindergarten. La guía presenta información de padres que tienen niños con necesidades especiales y ya han pasado del preescolar al Kindergarten. Además, provee información del personal educativo que puede serles de ayuda.

La iniciación del proceso de la transición al Kindergarten les será de gran ayuda a ustedes, su niño(a) y el distrito escolar en la preparación para el otoño. Esperamos que la entrada de su niño(a) al Kindergarten sea emocionante y divertida tanto para ustedes como para su niño(a).

Atentamente,

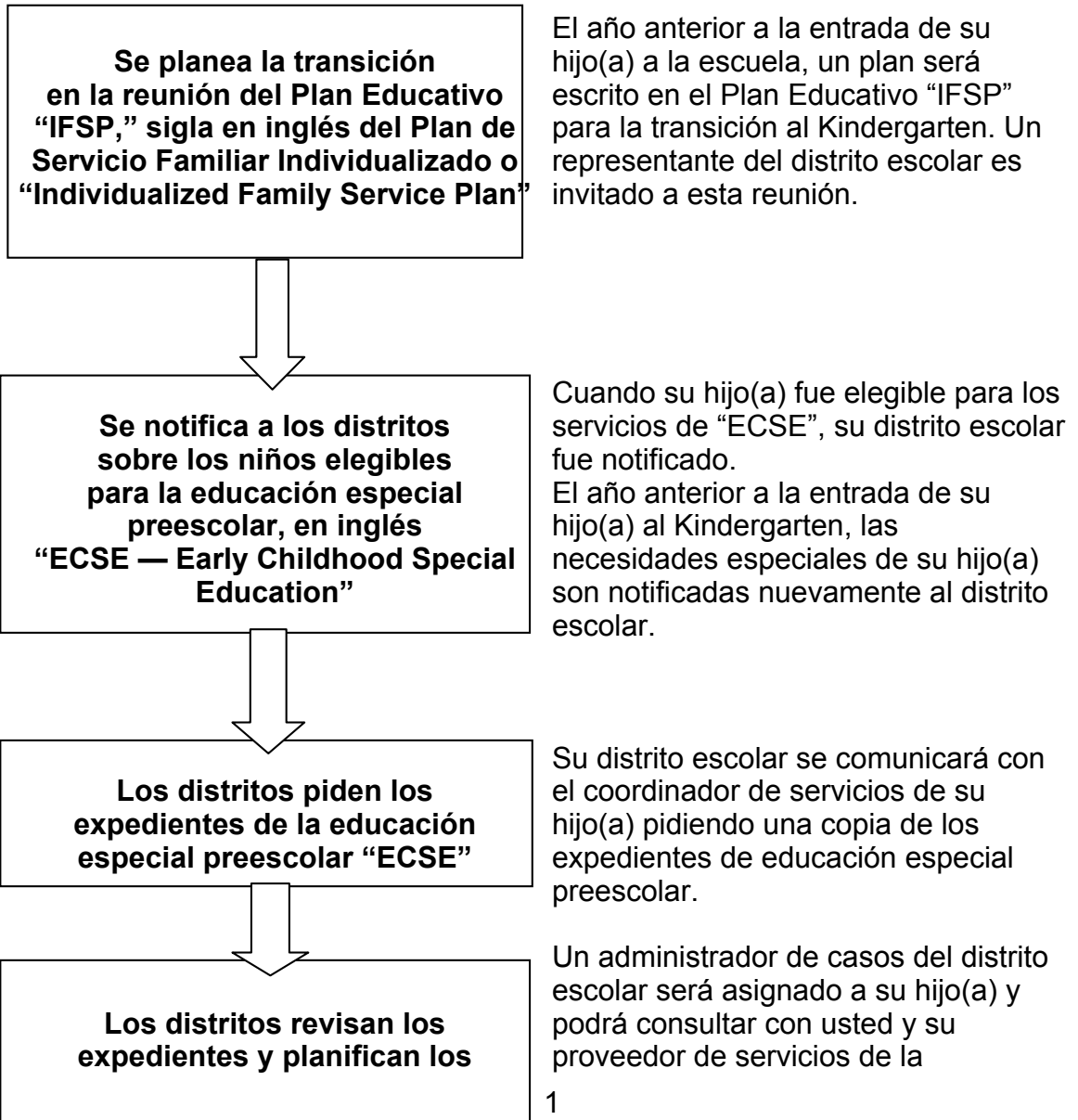
Personal de EC CARES

Contenido

La Secuencia Típica de la Transición	página 1
Diferencias Entre Educación Especial Preescolar y Educación Especial en Escuelas Públicas	página 3
El Plan Educacional Individualizado IEP	página 5
Significado de Términos	página 7
Pasos para una reunión de IEP Exitosa	página 8
Observaciones de los Padres para Compartir en las Reuniones del Plan Educacional Individualizado IEP	página 10
Áreas para considerar en las metas del Plan Educacional Individualizado IEP	página 11
Ubicación	página 12
Reporte de las Emociones por las que Pasan los Padres	página 14
Consejos de Familias que Han Pasado por la Transición	página 15
Consejos de los Administradores del Distrito Escolar	página 17
Directorio de Directores y Coordinadores de la Transición al Kindergarten de la Educación Especial del Condado de Lane	página 18
Recursos de la Comunidad	página 19

La Secuencia Típica de la Transición

Cuando su hijo(a) pasa de un ambiente de educación especial preescolar a una clase al nivel de Kindergarten, su familia trabajará con la gente del programa de educación especial preescolar (ECSE) y el distrito escolar donde usted vive. Aunque cada distrito varía un poco en la preparación de su hijo(a) para el Kindergarten, la mayoría de las transiciones siguen la secuencia detallada a continuación.



próximos pasos

educación especial de su hijo(a). Si hay necesidad de hacer alguna observación o prueba adicional, usted será informado para obtener su permiso.

El distrito evalúa y/o tiene una reunión del equipo para determinar elegibilidad

Los representantes de educación especial del distrito se reunirán con usted para repasar cualquier prueba adicional y para establecer la elegibilidad de su hijo(a) para los servicios ofrecidos a niños en edad escolar.

Se realiza la reunión con el distrito escolar del Plan Educativo "IEP," sigla en inglés del Plan Educacional Individualizado o "Individualized Education Plan"

En la reunión del "IEP," las necesidades de su hijo(a) serán repasadas y cualquier prueba hecha por el distrito será discutida. Cuando su hijo(a) comienza el Kindergarten un "IEP" será desarrollado para reemplazar el "IFSP." Una vez escrito el "IEP," el distrito podrá discutir con usted las opciones de ubicación.

El equipo del "IEP" se reúne para determinar la ubicación

Es posible que usted haya visitado algunos de los lugares donde se ofrecen servicios antes asistir a esta reunión. Su hijo(a) será ubicado en un programa escolar específico.

Usted será notificado e invitado a las reuniones de elegibilidad, del IEP y de ubicación de los servicios.

Diferencias Entre Educación Especial Preescolar y Educación Especial en Escuelas Públicas

Las leyes y reglas que gobiernan los programas de Intervención Temprana/Educación Especial Preescolar (Early Intervention/Early Childhood Special Education o EI/ECSE) son distintas en varios aspectos significativos a las leyes y reglas para niños de la edad escolar que reciben educación especial. Las diferencias principales están delineadas a continuación:

Categorías de Elegibilidad

En la EI/ECSE, la categoría de retraso de desarrollo (Developmental Delay o DD) se usa frecuentemente para niños que demuestran retrasos en su desarrollo físico, de la comunicación, cognoscitivo, de la adaptación y/o social-emocional. Esta categoría no existe para niños en edad escolar. Niños que se consideran atrasados en su desarrollo tienen que ser reclasificados cuando entran al Kindergarten. Leyes estatales y federales requieren que los niños sean asignados a una de las siguientes categorías:

- autismo (autism spectrum disorder)
- desorden de la comunicación
- sordo y ciego
- impedimento auditivo
- retardo mental
- impedimento ortopédico
- otro impedimento de salud
- desorden emocional
- incapacidad de aprendizaje específico
- herida traumática del cerebro
- impedimento de visión

A veces es difícil designar una clasificación categórica nueva al niño. La idea de un retraso de desarrollo puede crear una impresión o esperanza que el niño se “pondrá al día” en su retraso. Clasificaciones de categoría pueden versen más permanentes.

De IFSP a IEP

IFSP es una abreviación para el Plan de Servicios Individualizado para Familias (Individualized Family Service Plan) y IEP representa el Plan Educativo Individualizado (Individualized Educational Plan). Ambos planes tienen metas anuales mensurables y objetivos de corto plazo. Un plan IFSP también incluye metas de la familia, si la familia lo desea. Hay un formulario de IFSP que se usa en todo el estado de Oregon; sin embargo, cada distrito escolar utiliza su propio formulario de IEP. En adición a la reunión anual, el IFSP requiere un repaso cada seis meses mientras el IEP solamente requiere una reunión cada año. El plan IFSP analiza al niño en base a sus talentos con una sección que describe sus habilidades e intereses. El IFSP es un plan que tiene el objetivo de ser integrado y holístico el cual identifica todos los servicios pertinentes al niño y su familia -- educacionales, médicos, o servicios sociales -- e indica las fuentes de recursos que pagarán por estos servicios. El plan IEP solamente identifica las metas educacionales, los objetivos y servicios que el distrito escolar proveerá.

Enfoque de Familia a Enfoque de Niño

En el programa de EI/ECSE, las familias participan en todos los niveles del proceso. Los objetivos de la familia y otros tipos de servicios son incluidos en el IFSP. Al entrar en la escuela pública, los padres todavía están invitados a participar en las juntas y en el equipo de IEP, pero el enfoque cambia de la familia hacia las necesidades educacionales del niño en la escuela. Este cambio de refleja en el IEP.

Opciones de Dispensación del Servicio

El sistema de EI/ECSE tiene muchas opciones y medios para administrar sus servicios, incluyendo visitas a la casa. La razón para todas estas opciones es que no existen programas gratuitos en las escuelas públicas para niños desde la infancia hasta los cinco años de edad.

El sistema de educación pública ofrece educación gratuita a todos los niños de edad escolar, incluyendo los servicios de educación especial individualizada que proveen en la escuela. Normalmente el distrito escolar ofrece una ubicación de servicios dependiendo de donde el equipo cree que sea lo más apropiado para el niño.

El Plan Educacional Individualizado “IEP”

El Plan Educacional Individualizado, en inglés “IEP —Individualized Education Plan” es una descripción escrita de los servicios de educación especial que su hijo(a) recibirá en la escuela pública. Por lo menos una vez al año, un equipo del IEP, que incluye a los padres, maestros y profesionales del distrito escolar, repasará y revisará el plan, de acuerdo a lo necesario. Un IEP debe incluir:

- Una declaración del nivel actual de las habilidades de su hijo(a), incluyendo la manera en la cual el retraso del niño afecta su participación y progreso en el currículo general.
- Una declaración de metas anuales de aprendizaje incluyendo objetivos de corto plazo relacionados con satisfacer las necesidades del niño que resultan de la incapacidad del niño de participar y progresar en el currículo general además de satisfacer otras necesidades educativas.
- Una declaración de la educación especial y servicios relacionados, servicios suplementarios, modificaciones o soporte para el personal del programa que serán proveídos para que el niño avance apropiadamente hacia sus metas anuales y para que participe y progrese en el currículo general; lo mismo que la participación en actividades extra-académicas, y que sea educado y participe con otros niños incapacitados y no-incapacitados.
- Una explicación de el tiempo, si existe alguno, en el cual el niño no participará con niños de desarrollo típico en programas educacionales y actividades regulares.
- Las fechas en que los servicios empezarán, modificaciones, frecuencia, cantidad, y lugar en donde los servicios serán proveídos.
- Una declaración sobre como el progreso hacia las metas anuales será medido y como los padres serán informados sobre este progreso y sobre hasta que punto este progreso es suficiente para cumplir las metas anuales (deben de ser informados tan frecuentemente como un padre de un niño de desarrollo típico.)
- Una declaración sobre modificaciones individuales en la administración de pruebas estatales o del distrito que son necesarias para que el niño participe. Si el equipo del IEP establece que un niño no participará en toda, o en alguna parte, de alguna prueba estatal o del distrito, una declaración explicando por que no es apropiada para el niño y como el niño será examinado, será necesaria.

El IEP es importante para determinar la ubicación de su hijo(a). Por ley, la ubicación debe ser una donde todas las metas y objetivos puedan ser realizados. el IEP es importante también porque pone por escrito lo que el distrito escolar proveerá a su hijo(a). La reunión del IEP, que tomará lugar en la primavera antes que su hijo(a) entre al Kindergarten, le da la oportunidad a usted, al proveedor de servicios de ECSE y a otros que hayan trabajado con su hijo(a), para hablar sobre él o ella con el distrito escolar. Ustedes tendrán la oportunidad de trabajar juntos para escribir las metas del IEP.

Algunos de los términos están explicados en la siguiente página

Significado de los Términos

Metas Anuales (Annual Goals): Lo que se espera que el niño aprenda en un año. Una meta debe ser general y medible. Por ejemplo: Susana leerá 12 páginas a un nivel de primer grado de lectura con un mínimo de seis errores al final del año escolar.

Objetivos de Corto Plazo (Short-Term Objectives or Benchmarks): Las tareas secundarias necesarias para completar las metas anuales. Los objetivos deben ser específicos y medibles. Por ejemplo: Susana leerá 10 palabras con una combinación de consonante-vocal-consonante (como: bat, ram, ten) en el curso de dos meses.

Educación Especial (Special Education): Instrucción especializada diseñada para llenar las necesidades individuales de un niño con discapacidad. Algunos ejemplos son: educación física adaptada, manejo del comportamiento, terapia del habla y lenguaje, habilidades para la vida diaria, habilidades de aprendizaje, y programas especiales de lectura y matemáticas.

Servicios Relacionados (Related Services): Los servicios necesarios para que el niño se beneficie con la educación especial. Algunos ejemplos son: tecnología auxiliar, terapia del habla y lenguaje, terapia física y ocupacional, servicios del comportamiento y servicio de transporte a la escuela y de regreso.

Ayudas y Servicios Suplementarios (Supplementary Aids and Services): Ayudas, servicios y otros apoyos dados en el salón de clase para ayudarle al niño a participar en las actividades escolares y del currículo. Hay varias posibilidades. Algunos ejemplos son: horarios ilustrados, sistemas suplementarios de comunicación, un caminador, o libros impresos en letras grandes.

Consideraciones Especiales (Special Considerations): Son los factores que deben ser discutidos en el plan educativo "IEP" para asegurarse que son considerados si el niño los necesita. Esto incluye: necesidades del comportamiento, lenguaje para niños con inglés limitado, instrucción en lenguaje Braille, o tecnología auxiliar.

Pasos para una Reunión de IEP Exitosa

Revise el actual plan educativo “IFSP” o IEP” ¿Ha trabajado el plan educativo bien? ¿Se han cumplido las metas y objetivos? ¿Cuáles son los puntos positivos y negativos de los servicios y ubicación de los mismos recibidos hasta el momento?

Escriba una lista de los atributos y necesidades de su niño(a) ¿Qué puede hacer su niño(a)? ¿Qué le gusta? ¿Qué necesita su niño(a) para hacer cosas?

Haga una lista de preguntas que le ayuden a contribuir al IEP de su niño(a) ¿Cuáles programas han sido de ayuda o no? y la razón. Ha habido algún cambio en su niño(a): cirugía, cambios en la familia, medicinas o tratamientos nuevos. ¿Cuáles son los servicios que son necesarios para que su niño(a) se beneficie con el plan educativo IEP?

Decida si necesita mayor información ¿Conoce el nivel de desarrollo actual de su niño(a)? ¿Qué progreso ha realizado? ¿Cuáles evaluaciones podrían ser necesarias?

Obtenga las respuestas que necesita Si es necesario, observe a su niño(a) en el programa donde está en el presente y visite los salones de clase que estén disponibles para el siguiente año. Conozca a los maestros y el personal para saber lo que ellos piensan y los tipos de programas que serán apropiados. (No se limite a lo que su niño(a) tiene actualmente.) Lea los reportes de su niño(a).

Escriba las metas y objetivos que usted quiere que su niño(a) adquiera
Hágase las siguientes preguntas:

- ¿Qué habilidades quiero que mi niño(a) aprenda?
- ¿Qué le pueden enseñar a mi niño(a) en la escuela que sea de ayuda en la casa?
- ¿Cuáles comportamientos pueden ser mejorados con la ayuda de la escuela?
- ¿Cuáles son las cosas que me preocupan mas de mi niño(a)?
- ¿Qué espero de mi niño(a) cuando sea como adulto(a)?

Haga una lista de prioridades Organice las metas de acuerdo a la importancia. Decida cuales son las metas que son necesarias para que su niño(a) reciba la educación apropiada. Organice otros aspectos, como: servicios relacionados, un ambiente menos restringido, de acuerdo al orden de importancia.

Sepa quien va a estar en la reunión Todas las personas que han sido invitadas a la reunión del IEP están mencionadas en la notificación que usted recibe.

Usted puede invitar a la reunión a otras personas para que contribuyan con la información o le den apoyo. Avise al distrito escolar cuando invite a alguien más.

Asegúrese que hay tiempo suficiente para la reunión Pregunte cuánto tiempo está planeado para la reunión. Si cree que no es suficiente pida un cambio de hora o día en el cual haya tiempo suficiente para que usted pregunte y comparta su opinión.

Prepárese para apoyar sus ideas y solicitudes Obtenga información de los expedientes, reportes de progreso, resultados de las evaluaciones. Aclare lo que es importante y sus razones para ayudar a los demás a ver su punto de vista.

Planee la reunión

- ORGANIZE los materiales (reportes, cartas, listas, etc.);
- ESCRIBA lo que quiere decir;
- SEPA lo que quiere decir;
- MUESTRE buena habilidad de comunicación
- PRACTIQUE el comunicarse clara y efectivamente

Sea positivo(a). Asuma que usted y el personal de la escuela pueden trabajar juntos efectivamente para desarrollar un programa apropiado para su niño(a).

Observaciones de los Padres para Compartir en las Reuniones del Plan Educativo Individualizado IEP

Los padres pueden preparar por escrito observaciones acerca de sus niños para compartir con el personal de la escuela durante la reunión. Algunas ideas son:

- Los comportamientos/conductas positivas y negativas de su niño(a).
- Cambios en la conducta o el comportamiento de su niño(a)
- Cambios en la familia o en la casa que puedan afectar el aprendizaje de su niño(a).
- La mejor manera en la cual su niño(a) aprende: escuchando, observando, haciendo, trabajando individualmente o en grupos pequeños, etc.
- Actividades que su niño(a) disfruta.
- Estrategias de conducta positiva que trabajan.
- Como se relaciona o interactúa su niño(a) con los compañeros.
- El nivel de habilidad en el cuidado de si mismo.

Áreas para Considerar en las metas del Plan Educativo IEP

Académica

- Lectura: leer señales de tráfico, leer dibujos o signos
- Escritura: escribir el nombre y la dirección, escribir claramente, usar la computadora para escribir
- Matemáticas: contar hasta 20, reconocer números, contar objetos

Comunicación

- Lenguaje de señales
- Saludar
- Iniciar la comunicación
- Resolución de problemas verbalmente
- Escuchar cuentos
- Escribir las letras

Tecnología

- Operar una silla de ruedas eléctrica
- Usar la computadora
- Usar la calculadora
- Usar asistentes electrónicos

Habilidades del Movimiento

- Juego con pelotas
- Montar la bicicleta
- Cortar con tijeras
- Jugar en el patio de juego a la hora del descanso
- Sostener el lápiz correctamente
- Usar un bastón para caminar en la escuela

Cuidado de Si Mismo

- Usar el teléfono
- Tomar el bus escolar
- Cruzar las calles cuidadosamente
- Amarrarse los zapatos
- Abrir los recipientes del almuerzo

Socio-Emocional

- Decir “Gracias” y “Por favor”
- Participar en actividades de grupo
- Jugar con los compañeros
- Resolución de conflictos en situaciones sociales
- Jugar cooperativamente en el patio de juego
- Compartir los materiales escolares con los compañeros

Ubicación

Definiciones y Opciones

“Ubicación” o “asignación” tiene diferentes significados para educadores y para la mayoría de los padres de niños con necesidades especiales. Los educadores piensan en términos del nivel de instrucción que requiere un niño para lograr las metas escritas en su IEP: un salón normal; un salón normal con servicios suplementarios y quizás un asistente; educación especial dentro de un centro de aprendizaje en adición a la enseñanza en un salón normal; o dentro de un salón separado diseñado exclusivamente para educación especial. Los padres; sin embargo, piensan en cómo encontrar un maestro, salón, y escuela que sean ideal para su hijo(a).

Las leyes de Oregón le dan derecho a los niños a asistir a la escuela que sea más cercana a su hogar. Por esta razón, oficiales escolares tratan de colocar a los niños en las escuelas de su vecindario. Si el niño necesita más servicios de lo que puede prestar la escuela del vecindario, el equipo de ubicación o asignación entonces considerará otras opciones.

Si el niño necesita estar en un salón de clase donde se dan más servicios y hay un menor número de niños por maestro, el equipo puede recomendar ubicarlo en una clase llamada el salón de Servicio Educativo del Distrito (Education Service District - ESD). Estas clases, reservadas exclusivamente para niños con necesidades especiales, tienen menos estudiantes y más asistentes que un salón regular; por lo tanto, pueden proveer una instrucción más individualizada correspondiendo a las metas escritas en el plan IEP de su niño(a). Estas clases no están administradas por el distrito escolar local sino por el programa de educación especial de todo el condado, o “Lane ESD.” La ubicación o asignación de un niño en una de las clases del Lane ESD es considerada por el equipo del IEP y el distrito escolar local.

Como generalmente el equipo está de acuerdo con las necesidades de los niños, rara vez considera más de dos opciones para la ubicación de su niño(a).

Colabore Para Encontrar la Mejor Ubicación para su Hijo(a)

Ahora es el momento ideal para empezar a buscar el lugar donde su niño(a) empezará el Kindergarten. Pregunte a amigos con niños mayores y consultores de Intervención Temprana/Educación Especial Preescolar por sugerencias sobre maestros y programas. Visite las clases que usted encuentra interesantes y hable con los maestros. Hable con su consultor de EI/ECSE u otro profesional sobre lo que usted ve en los salones de clase. En ocasiones, otra gente puede ayudarle a clarificar sus sentimientos, darle información adicional y

ofrecerle ideas para que usted pueda explicar las razones para escoger un sitio en particular para que su niño(a) sea asignado.

Deje que el equipo de transición sepa temprano que lugar o ubicación le gustaría a usted y por que para que ellos puedan trabajar con usted. Los directores de escuelas normalmente tratan de acomodar los deseos de los padres. También pida ayuda a los maestros, consultores y representantes del programa de Incapacidades de Desarrollo y Servicio de Dirección (Developmental Disabilities and Direction Service).

Reporte de las Emociones por las que Pasan los Padres

La entrada a la escuela es un tiempo emocionante. Es una oportunidad de hacer nuevos amigos y conocer nuevos maestros y a otras familias. Ustedes y sus niños deben estar orgullosos de sus adelantos y están listos para explorar las nuevas experiencias que trae el Kindergarten.

Algunos sentimientos son comunes entre los padres cuando los niños empiezan a ir a la escuela, ya sea que tengan o no tengan necesidades especiales. Todos los niños pasan por la transición y la mayoría de los padres pasan por estos sentimientos. Todo esto forma parte de la crianza de los niños y la experiencia de ser padres a medida que los niños crecen.

- Orgullo por los éxitos de sus niños
- Ansiedad de dejar a los niños solos
- Preocupación de perder el control
- Posibilidad de no ser considerados en las decisiones y los servicios
- Preocupación de enviar a los niños en el autobús escolar
- Preocupación de tener poco contacto con los maestros
- Ver a sus niños pequeños en la escuela
- La anticipación y preocupación de trabajar con un nuevo grupo de personas que den el cuidado individualizado, personal y cariñoso que su niño(a) necesita.

Consejos de Familias que Han Pasado por la Transición al Kindergarten

1. La comunicación fue enfatizada por los padres de familia
 - Informe a los maestros las necesidades de su hijo(a)
 - Asegurese que los maestros reciben la información personalmente o por teléfono
 - Hable, hable, hable...
 - Mantenga contacto con los maestros
 - Use una libreta para enviar notas de la casa a la escuela y viceversa
 - Trabaje en equipo. Al principio las cosas no son tal como las queremos pero trabajando en equipo se logra lo necesario
2. Las metas y objetivos del Plan Educativo IEP son importantes. Tome el tiempo de entenderlas claramente.
3. Tome notas durante las reuniones.
4. La participación y asistencia a las reuniones de ambos padres de familia es indispensable.
5. Traiga a alguien a las reuniones, un amigo o un representante de una agencia que trabaje con usted; por ejemplo, el/la trabajador social de "Developmental Disabilities."
6. Vea la realidad de las cosas. Al escribir el plan educativo de su hijo(a) este consciente de lo que él o ella puede y no puede hacer. Deje las emociones a un lado.
7. Los maestros llegan a conocer y a amar a los niños tanto como usted.
8. Sea flexible. El personal del distrito esta para ayudarle.
9. Haga las reuniones placenteras; tal vez, llevando algo para compartir. Celebre los éxitos y apoye lo que esta trabajando.
10. Sea positivo y trabaje en equipo. Lo mejor es llegar a un acuerdo en grupo.
11. Apoye a las personas que trabajan con su niño(a); muéstreles su aprecio.
12. Obtenga información sobre las leyes que se aplican.
13. Sepa quién va a estar presente en las reuniones.

14. Recuerde que no debe de tomar una decisión inmediata. Tome el tiempo necesario para decidir algo.
15. No le de miedo hacer preguntas. Pregunte todas las posibilidades.
16. El humor es de ayuda.
17. Usted es el administrador de su hijo(a), Asegurese que las metas y objetivos del plan educativo están siendo cumplidas. Pida una reunión cuando la necesite.
18. Pase tiempo en la escuela. Sea voluntario o ayude en el salón de clase.
19. Este preparado para ayudar a los maestros a conocer a su niño(a).
20. Si su hijo(a) tiene algún problema medico, informe a los maestros, directores y terapeutas exactamente lo que debe y no debe hacerse.
21. Para ayudar a la escuela, piense en las metas educacionales necesarias en vez de lo que desearía tener.
22. Al escribir el Plan Educativo IEP incluya quién, cómo y cuando se realizarán las metas.
23. Las reuniones con el equipo educacional se hacen mas fáciles a medida que las personas participantes conocen mejor a su hijo(a).
24. Lleve una foto de su hijo(a) a las reuniones para ayudar a los participantes a enfocarse en su hijo(a) como individuo.
25. Si cree que es de ayuda, considere ir a la clase o llevar a un especialista para que informe a los niños y adultos sobre la discapacidad de su hijo(a). Esto puede ayudarles a entenderle mejor.
26. No se disculpe por la discapacidad de su hijo(a).
27. Reunase con los maestros y organice conferencias con ellos.
28. Haga preguntas sobre las decisiones administrativas y/o educacionales relacionadas con su hijo(a).
29. Motive a los maestros a informarse sobre de la discapacidad de su hijo(a).
30. ¡Confíe en sus instintos!

Consejos de los Administradores del Distrito Escolar

- Pregunte cuando tiene preguntas o no ha entendido.
- No se deje intimidar por los profesionales.
- Si tiene preguntas después de una reunión, llámenos.
- Visite las diferentes escuelas.
- La comunicación y el dialogo con el personal de la escuela son muy importantes.
- Llame al director de educación especial de la escuela si tiene algún problema.
- Recuerde la mayoría de las transiciones del preescolar al Kindergarten van bien!

**Directorio de Directores y Coordinadores de la Transición al Kindergarten
de la Educación Especial del Condado de Lane
2009**

Distrito	Director de Educación Especial	Teléfonos	Cordinador de la Transición al Kindergarten	Teléfonos
Bethel	Monique Siemerink	689-3283 ext. 2030	Sue White	607-9858 ext. 2821
Blachly	Kim Shepherd	925-3262 ext. 105	Kim Shepherd	925-3262 ext. 105
Creswell	Ellen Adler	895-6005	Katie Bradford	895-6148
Crow-Applegate-Lorane	Sean Bradshaw	935-2227	Sean Bradshaw	935-2227
Eugene #4J	Larry Sullivan	687-3360	Tami Walkup	687-3494
Fern Ridge	Mitch Kruska	935-2253 ext. 212	Mitch Kruska	935-2253 ext. 212
Junction City	Alan Adler	998-6311	Alan Adler	998-6311
Lane ESD	Sue Mathisen	461-8374	Darby Crofton	461-8254
Lowell	Amber Hansen	937-2105	Amber Hansen	937-2105
Mapleton	Debra Fleming	541-268-4322	Debra Fleming	541-268-4322
Marcola	Judy Hockett	933-2411 ext. 1202	Judy Hockett	933-2411 ext. 1202
McKenzie	Sally Storm	822-3338 ext. 202	Doug Rossiter	822-3313
Oakridge	Tamara Skordahl	782-3226	Tamara Skordahl	782-3226
Pleasant Hill	Thad Holub	747-9232 ext. 34	Thad Holub	747-9232 ext. 34
Siuslaw	Ethel Graham	541-997-5456	Margie Westfall	541-997-5460
South Lane	Chris Parra	942-3381 ext.132	Chris Parra	942-3381 ext. 132
Springfield	Keith Hollenbeck	726-3250	Shannon Kelly	501-3203
Regional Programs	Diane Howard	687-3348		
EI/ECSE	Judy Newman	346-2639		

Recursos de la Comunidad

- ◆ Oregon Parent Training Initiative
2288 Liberty St. NE
Salem, OR 97303
(503) 581-8156 or 1-888-505-2673
fax (503) 391-0429
www.orpti.org
Organización a nivel del estado sin fines lucrativos que ayuda a los padres a planear y guiar la educación de sus hijos a través de clases/talleres. Para padres de hijos con discapacidad. Del nacimiento a los 21 años de edad.

- ◆ Direction Service
P. O. Box 51360
Eugene, OR 97405
Phone 686-5060
TDD/fax 686-5063
www.directionservice.org
www.directionservice.org/cadre
Organización sin fines lucrativos que provee información, referencias y casos de coordinación para niños y adultos discapacitados y sus familias. Del nacimiento a los 22 años de edad.

- ◆ Lane County Developmental Disabilities
125 East 8th Avenue
Eugene, OR 97401
Phone 682-3695
fax 682-3879
www.co.lane.or.us/HHS_DevDis/
Programa a nivel del Condado de Lane. Ofrece manejo de casos para niños y adultos discapacitados y sus familias.

- ◆ Disability Rights Oregon
620 SW 5th Ave., Ste. 500
Portland, OR 97204
1-800-452-1694
fax (503) 243-1738
www.oradvocacy.org
Ofrece asistencia legal gratis para niños y adultos discapacitados y sus familias.

- ◆ Arc of Lane County
4181 E St
Springfield, OR 97478
Phone 343-5256
Fax 343-3487
www.arclane.org
Organización sin fines lucrativos. Provee, aboga, sostiene y da información a niños y adultos con discapacidades del desarrollo.